

# Mafên ji bo hemû jinan

Rechte für ALLE Frauen



Kurdisch



# Mafên ji bo hemû jinan

Rechte für ALLE Frauen



**SUANA kargah e.V.**

Beratungsstelle für Migrantinnen bei  
häuslicher Gewalt, Stalking & Zwangsheirat

Zur Bettfedernfabrik 3  
30451 Hannover

**Tel.** 0511 12 60 78 -14/ -18

**Fax** 0511 12 60 78 22

**E-Mail** [suana@kargah.de](mailto:suana@kargah.de)

*Illustrationen: Alexander Köhler*  
© suana / kargah e.V

*Mafên jinan mafên mirovanê*

*Frauenrechte sind Menschenrechte*



*Min mafê heye ku nêrînên ser-  
bixwe û biryarên serbixwe*

*Ich habe das Recht auf freie Meinung  
und selbstständige Entscheidungen*



*Min mafê heye ku biryarê  
bidem serbixwe li ser perê xwe*

*Ich habe das Recht, unabhängig  
über mein Geld zu entscheiden*





*Ez xwediye mafê azadiyê  
di gelemperî de digerim*

*Ich habe das Recht, mich frei in der  
Öffentlichkeit zu bewegen*



*Min Mafê heye hilbi-  
jartina heval \* hundir*

*Ich habe das Recht auf freie  
Partner\*innenwahl*



*Ji bo tehdît, şermezar, tengahiyê, jin  
û zarokan zordar dikin şermezar bikin  
an tundûtûjîyê tawanbar e sûcdar e*

*Frauen und Kinder zu bedrohen, zu beleidigen, zu  
unterdrücken, zu erniedrigen oder Gewalt auszuüben  
ist eine Straftat*



*Mafê azadiya min heye*

*Ich habe das Recht auf Freiheit*





*dixwaziê heval biryarê minê*

*Ich entscheide mit wem ich befreundet sein will*



*Min mafê heye ku pîşesaziya  
xwe ya serbixwe hilbijêrim*

*Ich habe das Recht meinen Beruf  
frei zu wählen*



*Min mafê tenduristiyê ya  
rûhî û fizîkî hene*

*Ich habe das Recht auf körperliche  
und geistige Gesundheit*



*Min mafê xwe bi  
xwe îfade azadî heye*

*Ich habe das Recht mich frei zu entfalten*





*bedena min, yê mine*

*Mein Körper gehört mir*



*Ez li ser cinsî xwe  
biryare de dêm*

*Ich bestimme über meine Sexualität*



*Ez li ser cilên xwe  
biryarê de dêm*

*Ich entscheide über meine Kleidung*





*Diese Broschüre bestellen unter:  
[frauenbooklet@kargah.de](mailto:frauenbooklet@kargah.de)*



Gefördert von:



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und  
Integration

Herausgegeben von:



Verein für interkulturelle Kommunikation,  
Migrations- und Flüchtlingsarbeit

In Kooperation mit:

